

دائرة مخصوصه

در سعادتده باب عالی جو ارنده

محل اداره :

مستشرقان

۱۳۲۶

اخطار :

مسئله کوزه موافق آثار جدیده مع المنو به قبول او انور

درج اینده بین آثار اعاده او انور

دیر، فلسفه، علوم، حقوق، ادبیات و سیاسیات و بالخاصه کرب سیاسی و کرب اجتماعی و مدنی احوال و مشورده اسلامیه و در بحث ایمر و هفته ده بر نشر انور.

آبونه بدلی

سنه لکی التي آیلنی

ممالک عثمانیه ایچون	۸۰	۴۰	غروش
روسیه	»	۳۰۵	روبله
سائر ممالک اجنبیه	»	۹	فرانق

صاحب و مؤسسلری :

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

در سعادتده نسخه سی ۵۰ پاره در

قیرله دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی

۲۰ غروش فضله آلنیر

تاریخ اسلامیت

نام مستعارید در وقتور «دوزی» نك تركجیه مترجم رساله

فارسی رویه

— ۱۹ —

مبحث نانی

محمد «صلعم» هجرتدن اول

دوقتور دوزی بوسرنامه تحتنده بوجه آتی مقصد اصلیسنه شروع ایتمشدر :

« عنعنۀ اسلامیة به کوره محمد «ص.ع» « ۵۷۱ » سنۀ میلادیسبی نیشان آیتک ۲۰ نجی کونی طوغمشدر . بوتاریخ صرف اعتباریدر . بالذات محمد «ص.ع» بیله بلکه ولادتک تاریخ حقیقیسنی اصلا بیامه مشدر . چوجق دنیا به گلزدن اول پدری عبده بر مکه کاروانی ایله سوریه به کیتمشیدی . عودتنده خسته دوشهرک یکریمی بش یاشنده اولدینی حالده مدینه ده وفات ایتدی . بریحک اولادینه بویوک بر شی برافادی . بوتون ثروتی بش دوه ا بر قاچ قویون ایله بر کوله دن عبارت ایدی که تقریباً ایکی بیک فراتی تشکیل ایدردی .

فامیلیاسنه کلنجه ، مکه ده بعض مرتبه اعتباره مظهر وحاجه ویرمک ایچون صونخی چکمک حقیقه ، مشهور زمزم قویوسنه مالک ایدی . فقط نه اک زیاده اصلیلردن ، نه ده اک زیاده صاحب نفوذ و قدرت اولانلردن دکلدی . متفقلری و عمیلری پک آز ایدی . اوزمانکه عائله لری قدرت و نفوذینی ایسه بونلرک عدلرینه کوره تقدیر ایتک لازم کلیر . محمد «ص.ع» الی یاشنده اولدینی حالده پک عصبی المزاج و پک حرارتی بر قادی اولدینی آکلاشیلان والدهسی امینه یی غائب ایتدی . یتیم و اوکوز چوجونخی بویوک پدری عبدالمطلب یانته آلدی . عبدالمطلب اونی پک سهویور و بالذات کندی اولانلردن ده زیاده مظهر اعتنا و حمایه ایدیوردی . ایکی سنه سوکرا بویوک پدری ذخی وفات ایدنجه عموجهسی ابو طالبک یانته کچدی .

ایشته مترجم بی وایه نك بویوک برحاطه ، غایت بیطرفانه اوله رق سردکلام ایتک خصالتیه توصیف و آثار فاضلانه صاحبی دییه مدح و اطرا ایله صیت فضلتی عیوقه چیقارمنه جالشیدینی دوزینک ولادت سنیه ونسب پک رسالتپناهی حقنده ابراز ایلدینکی وقوف و قولاندینی تعبیرات سخیفه ایله ده ماهیتی تمأ نظاهر ایتکده در .

بالمقایسه مرقومک نه قدر متهاون نه مرتبه بر غرضکار اولدینی اجمالاً آکلاشامق ایچون اولافرانسه لی موسیو «سیدیو» نك بومبخت عالییه دائر کلامنی ترجمه و نقل ایدلم ، بعده کتب اسلامیة دن ایجاب ایدن وثائق بیان ایله تحقیق مقام ایللم .

«عبدالمطلب بن هاشمک — که میلادک ۴۹۷ سنه سنده تولد ایله ۵۲۰ دن ۵۷۹ سنه سنه قدر . مکه ده حکومت عظمایه محارس [۱] اولوب وطنی حبشیلرک غارت واستیلاسندن [۲] تخلیص ایتمشیدی — اوغلی عبده بنی زهره قبیله سنک رئیسینی جناب وهب (بن عبدمناف) ک کریمه سی آمنه یی تزوج ایتمشیدی . [زفاف و قوعندن سوکره عبده

[۱] عین تعبیر «سیدیو» نکدر .

[۲] بوافا: ایله فیل وقعه مشهوره سنه اشادت ایتمشدر . عبدالمطلبک اووقه اثناسنده ابراز ایتدیکی تدبیر وفداکارلق ایله شان والاری برقات ده اعنلا ایتمشیدی .

قولی ایله افتتاحی اعمال و افعالیزی بوقول ایله افتتاح ایتکلمزده بزی ارشاددر و بونک معناسی اسماء اللهدن براسمی تبرک ویا استعانه طریقیله ذکر ایدرک اعمال و افعالیزی او اسم ایله افتتاح ایتک دیمک اولیوب بلکه بوعباره عیناً مطلوبدر .

بوکی تعبیر واستعماللر بتون ام نزدیکنده مألوفدر . برکیمسه برایشی کندینه نسبتدن تجرد وانسلاخ ایدر صورتده رحکمدار ویا عظامدن بری ایچون ایشله مک ایستسه بن بوایشی نلانی نامنه یاپیورم دیر و او حکمدارک ویا بیوک ذاتک اسمنی ذکر ایدر . بعض دولتبرک محاکم نظایه سنده دخی حکمدار اولان ذاتک اول اسمی یاک اولنه رق اجرای احکامه باشلانور . رحمن رحیم اولان اللهک اسمیه ایشه باشلامد دیمک اوایشی آنک امریه و آنک ایچون ایشله رم ، یوقسه بنم ایچون بنم اسم ایله ایشه میورم . تعبیر دیکرایله باشلا دیغم ایش الله ایچوندر ، حظ نسیم ایچون دکلدیر دیمکدر . بوراده بروجه ده وار ، اوده باشلا دیغم ایشه قدرت جناب حقنددر ، اکر بکا قدرت احسان ایتیه ایدی برشی یاپه ماز ایدم معناسی مراد ایتکدر ، بومعنانک [الرحمن الرحیم] لفظی ایله تمام اولدینی نمایندر .

حاصل معنی : بن بوایشی اسمم ایله اولمقدن تبری ایدرک مجرد نام یاک الهی ایله ایشلم زیرا بن آندن قوت وعبایت استمداد ایدر ولطف و احسانه امید وار اولورم ، اکر بواولسه بن بوایشه قادر اولوبده ایشله یه مز ایدم ، قدرتم اولسه بیله آنک امری و امید فضل و کریمی اولمدنجه ایشه مزدم دیمکدر .

بوقول کریمد ، کرک اسم لفظنک و کرک لفظ جلاله نك و کرک رحمن رحیم لفظلرینک معناری مراددر ، قول مذکورده بشقه صورتله تصرفاته قالمشوق تکلف و تمجلدر .

فاتحه شریفه ده بسمله نك معناسی : قرآنده احکام و آیات وسائر مه دائر نه کی تقریر اولنورسه جمله سی الله ایچون اولوب اللهدن بشقه هیچ بر فردک آنده بریشی یوقدر دیمکدر — ع .

[اقرأ باسم ربک] نظم جلیلنده اولدینی کی رسم خط بسمله ده کی اسمک الی تحریر و کتابتده اثبات اولمنسی اقتضا ایلدیکی حالده الفک تحریر و کتابتدن اسقاط ایدلمش اولسی بسمله نك کثرت استعمالندن ناشی تخفیف ایچوندر ، مع مافیه الفک کتابتدن ترک اولمنسه بدل بسمله نك [با] سی تطویل ایدلمشدر . بعضیار دیدی که بانک تطویل ایدلمسی الفه عوض و بدل اولدینی ایچون دکل ، بلکه کتاب الهی بیوک حرف ایله افتتاح ایتکی آرزو ایلدکلر ایچوندر . عمر بن عبدالعزیز حضرتلری کاتبلرینه دیر ایدی که کتاب الله تعظیماً وبسمله ده کی اسم ایله مراد اولان اسماء الله معظمه نك جلاتی پیش مطالعه یه آله رق اسم شریفک تفخیمنی محافظه بسمله نك باسنی تطویل و حرف سینک اسنانی اظهار و میمنی تدویر ایدک — ق ش .

برکت زاده اسماعیل حتی

محمد (صلعم) سن رشده بالغ اولدوقده حلم و مروت ، صدق و امانت ایله بین الناس ممتاز ، محاسن اخلاق ایله سرافراز اولمشیدی . هر درلو ناسزا احوالدن عاری و غایت نزیه اوله رقی یاشامقده اولمسی حسیله قومی آراسنده « الامین » عنرا نیله یاد اولنوردی .

کندیسنک ازهر جهت امینلکی ، و اخلاق مرضیه ایله انصافی (خویند) ک کریمیسی خدیجه نام پاکیزه قادینه معلوم اولدوقده اونک طرفندن غلامی (میسره) ایله برای تجارت شامه عزیمت بیورمسی عرض و تکلیف اوله رقی موافقت ایتمشیدی . بوقادین صاحبه اموال اولوب باواسطه تجارتله اشتغال ایدردی . حضرت محمد بوسفر لرنده بویوک برقرانجه عودت ایتدی و میسره یولده مشاهدنا ایتدی کراماتی خدیجه ایله اخبار ایتکه علویت شانی برقات دها آ کلا یوب بوکره باواسطه تکلیف ازدواجده بولندی . قادین قرق یاشنه قریب اولدینی حالده کندیسی هنوز یکریمی بش یاشنی ا کمال ایتمشیدی . یکریمی عدد کنج دوه مهر مقابله سنده تزوج انعقد ایتدی . هجرتدن اوچ سنه اول موما الیهانک تاریخ وفاتنه قدر برلکده یاشامشردی . [۱]

بورایه قدر « سیدیو » تاریخندن مأخوذدر . آرتق نوبت کلام زه کلدی . مستعیناً بالله سوزه باشلا یوروز .

کتب سیر و احادیثه و نائق قطعیه مستند بولنان بیانات صحیحه شویله طورسون بالاده منقول کتب اجنبیه مندرجاتی نظر اعتنایه آله جق اولورسه دوزی نک افادات مزبورده وجود عیدیه ایله کتب و خطاسی نمایان اولور .

(۱) میلاد عیسانک « ۵۷۰ » نجی سنه سنده ولادت نبویه شرف وقوعی (سیدیو) نک عریص و عمیق تدقیقات ایله وجوده کتیردیکی اترنده مصرح بولنیور . مع هذا عنعنه اسلامیه ده تاریخ میلاد مصرح اولیوب یالکیز بعض معتبرانده اسکندر کیرک وفاتندن اعتباراً « ۸۸۲ » سنه مرور ایتش اولمسی مذ کوردر .

بالجمله کتب اسلامیه ده بحرر و مبرهن اولدینی اوزره رسول افخم افندیز حضرتلری . وقعه فیل سنه معلومه سنده ، مکه به تسلط ایدن اصحاب فیلک ، کعبه معظمه بی تخریب ، اهالی مکه بی استیصال و تعذیب مقصدیله متعدد فیللری بالاستصحاب قطعاً حجازیه به هجوم ایدن « ابرهه » اردوسنک برصورت خارقه ده هلاک و اضمحلالندن الهی کون سرورینی متعاقب ، شهر ربیع الاولک اون ایکنجی بازار ایرتسی کونی برتو بخش نالم وجود اولمشردی . سنه مذ کوره غایت فیضلی و برکتلی برسنه اولمغله فتح و ابتهاج سنه سی دییه یاد اولنور . ایشته کورلیدیکی اوزره بویان قطعی میاننده نه تاریخ میلاد ، نه ده تاریخ اسکندر ذکر اولنماشدر . یالکیز اوسنه نک ربیع الاولی شهر نیشانه مصادف

[۱] ینه تاریخ « فاندیک » ده شویله دیشدر :

« اول حضرت یکریمی بش یاشنی ا کمال ایتدیکی صره ده خدیجه اسمنده شرف و یسار صاحبه سی طول برقادین ، مالیه برای تجارت شامه عازم اولسینی - هر کسندن زیاده کندیسنه حصه تجارت ویریله چکی و عیدیه - عرض ایتدیدی و عودتندن سوکراموما الیهانک اظهار ایتدیکی رغبتنه بناء کندیسنی تزوج ایلدی وفاتنه قدر ۲۲ سنه اونکله برلکده اصرار اوقات ایتشدر . اه .

حضرتلرینک جین مبارکنده لمعان ایتکده اولان نور محمدی جناب آمنه به انتقال ایتدیکی روایت صحیحه ایله ثابت و معلومدر . [

مشار الیهادن میلادک ۵۷۰ سنه سنده شهر آغستوسه مصادف ربیع الاولک اون ایکنسنده نبی ذیشان « صلعم » (حضرتلری) مهد آرای عالم شهود اولدی . پدرلری عبدالله ولادت سنیه لرندن ایکی آی اقدم وفات ایدرک کندیسنه یالکیز بش دوه و « ام ایمن » نام جاریه حبشییه بی ترک ایتمشیدی [۱] . الی یاشنه بالغ اولدقلری صره ده والدهلری آمنه ده وفات ایدوب جدی عبدالمطلب حمایسنده قالدی . کندیسی مختون و مسرور یعنی قدرندن سنتلی و مبارک کوبکی کسلمش اولدینی حالده تولدلری حسیله [و کورمش اولدینی رؤیال و اهل علم طرفندن تعیین اولننان - نبوته دال - علامتله شهادتنه بناء] عبدالمطلب « بو اوغلو مک شانی پک بویوک اوله جق » دییه غایت احترامده بولنوردی . « ۵۷۹ » سنه سنده مشار الیه ده وفات ایدوب حضرت محمد عموجه سی ابو طالبک حمایسنه کچدی .

اون اوچ یاشنه ایردیکی ائنده ابو طالب تجارت مقصدیله شامه کیتدی ، کندیسنی ده برلکده کورتوردی . مکه ده براقعه قیامادی .

بصرایه (حوران جوارینه) وصوللری ائاسنده (بحیرا) نام راهب کندیلریله ملاقی اولوب « برادر زاده کی بلایه کزه اعاده ایت ، قوم یهودک تعرض لرندن صاقین . بو طفل مبارکک شانی عظیم اوله جقدر . » دیسی اوزرینه ابوطالب شامه کیتمکن فراغت و امور تجارتی اوراده ا کمال ایله مکه به عودت ایلدی [۲] .

اون درت یاشنده ایکن ده قریش و کنسانه ایله هوازن قبیله سی قبیله سی میانه لرنده عکاظ نام محله و قوعبولان « حرب الفجار » ائاسنده عموجه سی ایله برابر بولنشلردی .

[۱] بو جاریه نک اصل اسمی « برکه » اولوب وقعه فیلده حبشیلردن اغتنام ایتمشیدی . رسول اکرم افندیز حضرتلری خدیجه والده ضری تزوج بیوردقلری صره ده موما الیهانی اعتناق و عیبده نامنده بر حبشی به تزویج ایلش و اوندن ایمن نامنده بر اوغلی دنیا به گلش اولمغله کندیسنه ام ایمن کنیه سی ویرلشیدی . زوجی عبیدک وفاتی و قوعبولمغله مؤخرأ « زید بن حارثه » رضی اه عنیه تزویج بیورولهرق جناب اسامه بی تولد ایلدی .

زوج ثانیسی زید و اوغلی اسامه افندیز حضرتلرینک غایت سوکیلی بنده لری اولدینی کبی موما الیهاده نزد رسالت پنهانده بغایت معزز ایدی . روایت اولدینی اوزره ام المؤمنین عائشه صدیقه « رضی اه عنها » بیورمشلرکه « بر کون رسول اگر افندیز عادتلری وجهله بالذات دستیدن سو آلوب ایچکلری ائشاده ام ایمن برزده بکا و برریسکیز یار رسولاه دیدی . بن دیدم که یام ایمن ! جناب حقک رسولنه بویله سویله نیری ؟ جواباً بنم کندیسنه خدمتم دها چوقدر دینجه رسول اکرم طوغرو سویله یور . بیوردی و کندیسنه سو ویرمک عنایتنده بولندی . (انسان العیون)

[۲] مصر مدارس امیریه سنده تدریس اولمغله بولنان « ادوردفاندیک » نام معلم افرنجینک اثر تخریری اولان تاریخ العربیه بووقعه دها مفصل اوله رقی شویله افاده قلمشدر : « بصرایه نازل اولدقلری هنکامده بحیرا نامنده بر راهب عارف صومعه سنندن چقه رقی کاروان ایچنه کیردی . و بالتحریر صاحب شریعت اسلامیه اولان محمد حضرتلرینی بولدی و مبارک الی طوته رقی بوذات شریفک صیت فضلی مشارق و مغاربده انشار ایدمکک ، شان عظیم صاحبی اوله جقدر . بن بوجانبه حین فدومنده باشی اوزرنده برقطعه بولوت سایبان اولمغله بولدینی کوزومله کوردم دییه اعلان ایتدی . اه .

اولدینی مروی و بو تصادف غایت معتبر بر انکلیزجه تاریخچه ده مصر حدر [۵] بو حالده ولادت سنیه میلادک هر قاچنجی سنه سنه مصادف اولورسه اولسون بیانمزه خالی کتیر من . کذلک نیسان ویا اغستوس آیلرینک برنده واقع اولموب شهر رومیه نیک دیکر برنده اولسه برشی لازم کلز . وقعه فیل تواترأ منقول وقائع عظیمه دن اولوب محضا قدرت قاهره ربانیه ایله نتیجه لندیکی بوتون خلقک معلومی بر کیفیت اولغله قوم قریشه امتنان مقامنده نازل اولان سوره مخصوصه رسوله رسول اکرم افندی موزه خطاباً « اصحاب فیه ربکک اجرا ایتدیکی معامله عقوبتکارانه بی مشاهده ایتمش کبی تیقن ایتدکمی ؟ » معنانه (المتر کیف فعل ربک باصحاب الفیل) بیورلمشدر .

وقعه مذکور بو صورتله نتیجه لندیکی رسالت محمدیه نیک مقدماتندن ، ارهافات نبوت جمله سنندن اولدینی امر آشکاردرکه بالاتفاق ولادت سنیه سنه مبارکه سنده واقع اولمشدر .

علی الاکثر معلوم اولورسه ده ولادت سنیه لری انناسنده پک چوق خوارق ظهورینه بناء جلب انظار دقتدن خالی اولمه مقابله برابر هنگام صباوتلرندن اعتباراً فضائل و کالاتی مشهور ، علمای اهل کتابک ایلریده شان عظیم احراز ایده چکی حقیقته کی اخباراتی طولانیسیله ده السنه انامده مزایای خارقه سی همیشه دائر و مذکور بولنان بر ذات شریفک ولادتی آیله ، کونیه معلوم اولماق قابل اولورمی ؟

[خوارق و اخبارات مذکور حد تواتر اقرارله کسب قطعیت ایتمش . کتب سیر و احادیثده اسانید صحیحه ایله تفصیلاً بیان اولمشدر . ایوم ملل سائر آره سنده متداول بولنان کتب سماویه نیک « رساله حمیدیه » یه دزج اولنان شهادتته کسب اطلاع ایتک بیله انسانه بو بایده بویوک بر اطمینان بخش ایده چک قوتی حازدر]

(۲) اول حضرتک سجایای فطریه و شمائل بر کزیده لرندن تعامی ایله یالکنز مادیاته قصر نظر ایدن (دوزی) پدرعالی کهرلرندن بویوک بر میراثه نائل اولماسنی ده بر نقیصه عد ایدرک کمال مباهاتله قاچ فراقلق مالی اولدینی بالحساب انتقاد قانقشمسی بغایت عجیب بر اضحوکه اولدینی وارسته قید و ایضاحدر .

مع هذا بوندهده و قوفسزلغنی کوستره رک « جاریه » پی کوله یازمشدر . « شقران » نامنده بر عبد حبشینک دخی پدرلرندن منتقل اولسی مروی ایسه ده قول راجحه کوره مزبورک بالاشترا یا خود هبه طریقیله تمک بیورلمش اولمیدر . مناستری اسماعیل حق



مقاله سالفهده کورولن سهو ترتیبلر

صفحه	سهو	صواب
۲۲۰	محمد الفاروق	عمر الفاروق
۲۲۱	بن حمش	ابن جحش
۰۰۰	قدر وقوع	قدر فرار وقوع
۰۰۰	بی وایه	بی وایه ده

حسب حال

تاریخ تکررردن باشقه بر شی دکلدر ، دینلر نه طوغری سویله - مشلردر ! بزم فرید : « دنیا بر تیسارودرکه یالکنز او یونجیلری دکیشیر ؛ یوقسه او یونلر عینی در . « دیر . حقیقت ، او یله ؛ بر نظر امعان حالی ماخیدن پک آز فرقی بولور : هپ او افراطلر ، هپ او تفریطلر ؛ اعتداله قارش هپ او خصوصتیلر . کچلرده لسانی تصفیه ایده لم ، یا خود ایتیم مستله سی میدان آلدی . هر ایکی فرقه او قدر ایلری کیتدی که آرملرینی بولمق قابل اوله مادی . اوت ، بر قسمی رحمتی و سینک دورینی احیا ایتک ایسته یور ؛ دیکری ده بزه ماوراء النهر دن عثمانیلر ایچون پک یکی اولان هیج ایشلمه مش ، یارادلدینی کبی قالمش بر لسان کتیر مک هوسنه قایل یوردی . هر ایکی طرف بر بیغین دعوالرله ، دلیلرله اورته یه آتیه رق ذاتاً تذبذب قور تولمایان

بو غرضکار دو قورک کتب اسلامیه ده مصرح تاریخ ولادته وقوف و اطلاعی طبیعی اولدینی حالده بوکا دائر سو بایه چک سوز بولامدینی ، و همه حال صددا اصلی به اعتراض ایله بده و مباشرتی بویوک بر حصافت عد ایلدیکی جهتله ذکر اولنان تاریخ میلادی عنعنه اسلامیه مقتضای کوستروب « بو تاریخ صرف اعتبار ایدر » دیمی حقا که کولونه چک شیلر دندر . بونک ده عجبی ، لسان عاقلدن صدوری استبعاد اولنان شکل معینی بوکا علاوه ایتدیکی « بالذات محمد « ص . ع . » بیله بنک ولادتک تاریخ حقیقیسنی اصلا بیلتمه مشدر » سوزلر ایدر . مترجم متجاسر نظرنده عجباً بو صانیی ده بر اثر عرفان ، درین بر امعان عد اولغله شایانمیدر . طوغرو دوشونلرجه اصلا بویله دکلدر . بلکه بالعکس او یله قول مجرد ایله وثائق معتبردی تزییفه یلتمه نش حد ذاتنده بویوک بر نادانلق . عقلاً و عاده بیلنمسی ضروری اولان بر حقیقته دائر علاقه دارانک عدم وقوفی ادعا ایله غریب بر مسخره لاق ابرازندن باشقه برشی عد اولنه ماز .

بین الناس آز چوق حازر اشتهار اولان ذواتک تاریخ ولادتلری

۱۵ | بو تاریخ کتیبی ده غایت بی طرفانه یازلمش اولغله برای استشهاد بو محله عائد اولان پارچه نی ترجمه و درج ایدیورم .

« مسلمینک اعتقاد ایتدکلی انبیانک آخری واعظمی محمد « صلعم » حضرتلر ایدرکه میلادک « ۵۶۹ » سنه سنده شهر نیسانک اونجی کونی مکده شرف بخش عالم شهود اولمشلردر . عائله سی بلاد عربده اک مشهور ، ابراهیم حلیلک ع . م اکبر اولادی جناب اسماعیله مراتقی نسبیله معروف بر قبیلله اولان قریشک اشرف بطونیدر . جدی سدانیت کعبه متولسی ایدی . اول کعبه که عربلرک معبد دیانت و دار حکومتلری ایدی . پدرلرینک اسمی عبده اولوب ولادت سنیه لرندن اقدم وفات ایتمشدر . والده لر ده التنجی سنه حیاتلرنده ارتحال ایده رک عموجه لری ابو طالبک حمایه سنه کیرمشدی . کندیس کیرم - الطباع و شریف الاخلاق و صاحب کرم و حیا ایدی . ده عموجه لری نزدنده بولندی اشاده ذکالی ، رجحان عقل و درایتلری نمایان اولمشیدی . امثال و اقراندن منفرد و تفکره منعکف اوله رق یاشاردی ، برکون کندیسنه لهو و لعبه اشتغال ایتلری تکلیفه قارش « انسان اعمال جلیله و مقاصد شریفه ایچون خلق اولمشدر . اعمال سافله و مشاغل باطله ایچون دکل » دییه جواب ویرمشیدی الخ »